

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 183

Wednesday, February 28, 2024

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mercredi 28 février 2024

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cordy	Greenwood	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Arnot	Cormier	Harder	Mockler	Seidman
Ataullahjan	Coyle	Hartling	Moncion	Senior
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moodie	Simons
Audette	Dalphond	Kingston	Oh	Smith
Batters	Dasko	Klyne	Omidvar	Sorensen
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Kutcher	Osler	Tannas
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Oudar	Varone
Black	Dean	Loffreda	Pate	Verner
Boehm	Downe	MacAdam	Patterson	Wallin
Boniface	Duncan	Marshall	Petitclerc	Wells
Boyer	Forest	Martin	Petten	White
Brazeau	Francis	Massicotte	Plett	Woo
Burey	Gagné	McBean	Poirier	Yussuff
Busson	Gerba	McCallum	Ravalia	
Cardozo	Gignac	McNair	Richards	
Carignan	Gold	McPhedran	Robinson	
Clement	Greene	Mégie	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Al Zaibak	Cordy	Greenwood	Mégie	Ross
Arnot	Cormier	Harder	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Ataullahjan	Coyle	Hartling	Mockler	Seidman
Aucoin	Cuzner	Housakos	Moncion	Senior
Audette	Dalphond	Kingston	Moodie	Simons
Batters	Dasko	Klyne	Oh	Smith
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Kutcher	Omidvar	Sorensen
Bernard	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	LaBoucane-Benson	Osler	Tannas
Black	Dean	Loffreda	Oudar	Varone
Boehm	Downe	MacAdam	Pate	Verner
Boniface	Duncan	*MacDonald	Patterson	Wallin
Boyer	Forest	Marshall	Petitclerc	Wells
Brazeau	Francis	Martin	Petten	White
Burey	Gagné	Massicotte	Plett	Woo
Busson	Gerba	McBean	Poirier	Yussuff
Cardozo	Gignac	McCallum	Ravalia	
Carignan	Gold	McNair	Richards	
Clement	Greene	McPhedran	Robinson	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Bellemare, Chair of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, tabled the sixth report (interim) of the committee, entitled *Summary of Evidence: Committee Structure and Mandates*.—Sessional Paper No. 1/44-2583S.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Gignac, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Tabling of Petitions

The Honourable Senator Mégie tabled the following petition:

Of residents of Ontario, Quebec and Newfoundland and Labrador expressing their support of Bill S-280, An Act respecting a national framework on sickle cell disease.—Sessional Paper No. 1/44-2584S.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY**GOVERNMENT BUSINESS****Motions**

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, notwithstanding rule 5-5(b), if the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade reports on Bill C-57, An Act to implement the 2023 Free Trade Agreement between Canada and Ukraine, without amendment on Thursday, February 29, 2024, the bill be placed on Orders of the Day for third reading later that day, provided that if the committee reports the bill without amendment on that day after the point where the Senate would normally have dealt with the bill at third reading, it either be taken into consideration at third reading forthwith or, if

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Bellemare, présidente du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, dépose le sixième rapport (provisoire) du comité, intitulé *Résumé des témoignages : Structure et mandats des comités*.—Document parlementaire n° 1/44-2583S.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Gignac, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Dépôt de pétitions

L'honorable sénatrice Mégie dépose la pétition suivante :

De résidents de l'Ontario, du Québec et de Terre-Neuve-et-Labrador qui appuient le projet de loi S-280, Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme.—Document parlementaire n° 1/44-2584S.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR**AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Motions**

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, notwithstanding l'article 5-5b) du Règlement, si le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international fait rapport du projet de loi C-57, Loi portant mise en œuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine de 2023, sans amendement le jeudi 29 février 2024, le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture plus tard ce jour-là, à condition que, si le comité fait rapport du projet de loi sans amendement après le moment où le Sénat aurait normalement traité du projet de loi à l'étape de la

the report is presented while another item is under consideration, it be placed on the Orders of the Day for third reading after the end of proceedings for the day on the item under consideration at the time of presentation; and

That the committee's report on the bill may be presented after the end of Routine Proceedings that day without leave being required.

After debate,

In amendment, the Honourable Senator Plett moved, seconded by the Honourable Senator Martin:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by deleting the words “, notwithstanding rule 5-5(b),”; and
2. by replacing all words after the words “the bill be placed on the Orders of the Day” by the words “for third reading at the next sitting of the Senate.”.

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion in amendment be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, for the third reading of Bill C-62, An Act to amend An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying), No. 2.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Poirier, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Gold, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:28 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

troisième lecture, le projet de loi soit pris en considération à l'étape de la troisième lecture immédiatement, ou, si le rapport est présenté pendant qu'une autre affaire est à l'étude, il soit inscrit à l'ordre du jour pour une troisième lecture après la fin des délibérations du jour sur l'affaire à l'étude au moment de la présentation;

Que le rapport du comité sur le projet de loi puisse être présenté après la fin des affaires courantes ce jour-là sans que le consentement ne soit requis.

Après débat,

En amendement, l'honorable sénateur Plett propose, appuyé par l'honorable sénatrice Martin,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par suppression des mots « , nonobstant l'article 5-5b) du Règlement, »;
2. par substitution, à tous les mots qui suivent les mots « le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour », des mots « pour une troisième lecture à la prochaine séance du Sénat. ».

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion d'amendement soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-62, Loi n^o 2 modifiant la Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénateur Gold, c.p.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 28, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Copy of Regulations Amending the Canada Small Business Financing Regulations, pursuant to the *Canada Small Business Financing Act*, S.C. 1998, c. 36, sbs. 14(3).—Sessional Paper No. 1/44-2582.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5**Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry**

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Klyne (*February 28, 2024*).

Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy

The Honourable Senator Duncan replaced the Honourable Senator Ringuette (*February 28, 2024*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Clement replaced the Honourable Senator Galvez (*February 28, 2024*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Klyne replaced the Honourable Senator Harder, P.C. (*February 28, 2024*).

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Copie du Règlement modifiant le Règlement sur le financement des petites entreprises du Canada, conformément à la *Loi sur le financement des petites entreprises du Canada*, L.C. 1998, ch. 36, par. 14(3).—Document parlementaire n° 1/44-2582.

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement**Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts**

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 28 février 2024*).

Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie

L'honorable sénatrice Duncan a remplacé l'honorable sénatrice Ringuette (*le 28 février 2024*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Clement a remplacé l'honorable sénatrice Galvez (*le 28 février 2024*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Klyne a remplacé l'honorable sénateur Harder, c.p. (*le 28 février 2024*).